



UNIONE DEGLI AVVOCATI EUROPEI  
EUROPEAN LAWYERS UNION  
UNION DES AVOCATS EUROPEENS



ASSOCIAZIONE ITALIANA PER LA TUTELA  
DELLA CONCORRENZA



ASSOCIAZIONE ITALIANA  
GIURISTI DI IMPRESA



EUROPEAN COMPANY  
LAWYERS ASSOCIATION  
ASSOCIATION EUROPEENNE DES  
JURISTES D'ENTREPRISE

IX CONVEGNO  
IX CONFERENCE

**ANTITRUST FRA DIRITTO NAZIONALE  
E DIRITTO DELL'UNIONE EUROPEA**

***ANTITRUST BETWEEN EU LAW  
AND NATIONAL LAW***

**20 / 21 Maggio 2010**  
***May 20 / 21, 2010***

CASA dei CARRARESI  
Treviso - Via Palestro, 33/35

In collaborazione con:



FONDAZIONE CASSAMARCA  
Monti Musoni ponto dominorque Naoni

UNINDUSTRIA TREVISO



Con il patrocinio del



CENTRO DI ECCELLENZA JEAN MONNET  
DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

**Giovedì 20 Maggio / Thursday, 20 May**

**9,00**

Apertura lavori  
*Opening Session*

**DINO DE POLI**

Presidente Fondazione Cassamarca  
*President Fondazione Cassamarca*

**MANUELA ROMEI PASETTI**

Presidente Corte d'Appello di Venezia  
*President Court of Appeal - Venice*

**PAOLO DE GIROLAMI**

Presidente Ordine degli Avvocati di Treviso  
*President Treviso BAR Association*

**CARLA RABITTI BEDOGNI**

Componente Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato  
*Member of the Italian Antitrust Authority*

**GIUSEPPE SENA**

Presidente Onorario LIDC  
*Honorary President LIDC*

**NOËL LERYCKE**

Presidente UAE  
*President UAE*

**SERGIO MARINI**

Comitato Direttivo ECLA  
*Board of Directors ECLA*

**ENZO PULITANÒ**

Presidente Emerito AIGI  
*President Emeritus AIGI*

**ALESSANDRO VARDANEGA**

Presidente Unindustria Treviso  
*President Unindustria Treviso*

**ENRICO ADRIANO RAFFAELLI**

Presidente Commissione Diritto della Concorrenza UAE  
*President UAE Competition Law Commission*

**I SESSIONE / MORNING SESSION**

**ANTITRUST E LA CRISI GLOBALE**

**ANTITRUST AND THE GLOBAL CRISIS**

Presidente / *Chairman*: **BRUNO LASSERRE**

Presidente dell'Autorité de la Concurrence  
*Chairman of the French Competition Authority*

**10,00**

**Sviluppi nella legislazione e nelle politiche  
antitrust statunitensi dall'autunno del 2008**  
***Developments in U.S. Antitrust Law and policy  
since the fall 2008***

**BARRY HAWK**

Direttore del Fordham Competition Law Institute  
*Director of the Fordham Competition Law Institute*

- 10,30** **Il contributo della politica comunitaria della concorrenza alla risoluzione della crisi**  
*Solving the financial crisis: the contribution of the European competition policy*  
**NICOLA PESARESI**  
DG Concorrenza - Commissione Europea  
*DG Competition - European Commission*
- 11,00** **Antitrust e crisi: gli interventi dell'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato nel settore bancario-assicurativo**  
*Antitrust and the crisis: the Italian Antitrust Authority's interventions in the banking and insurance sector*  
**GIOVANNI CALABRÒ**  
Direttore Generale per la Concorrenza - Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato  
*Competition General Director - Italian Antitrust Authority*
- 11,30** Coffee break

II SESSIONE / MORNING SESSION

- L'APPLICAZIONE DEL DIRITTO ANTITRUST**  
**THE ENFORCEMENT OF ANTITRUST LAW**  
Presidente/*Chairman*: **MARIO SIRAGUSA**  
Cleary Gottlieb Steen & Hamilton LLP - Roma
- 11,45** **La politica dell'Unione Europea in materia di transazione nei casi di cartelli**  
*EU cartels settlement policy*  
**KRIS DEKEYSER**  
DG Concorrenza - Commissione Europea  
*DG Competition - European Commission*
- 12,15** **Rapporti tra public e private enforcement in Europa**  
*Public versus private enforcement in Europe*  
**MARIO TODINO**  
Gianni, Origoni, Grippo & Partners - Bruxelles
- 12,45** **I rapporti tra public e private enforcement in America - Programmi e impegni divergenti**  
*Public versus private enforcement in America - Divergent agendas and efforts*  
**DONALD BAKER**  
Baker & Miller PLLC - Washington
- 13,15** Interventi e dibattito  
*Questions and discussion*
- 13,30** Colazione  
*Lunch*

III SESSIONE / *AFTERNOON SESSION*

**PROBLEMATICHE DI ATTUALITÀ  
TOPICAL ISSUES**

Presidente/*Chairman*: **MARINA TAVASSI**

Presidente Sez. Specializzata Proprietà Industriale e  
Intellettuale – Tribunale di Milano

*President of the Specialised Section on Intellectual  
and Industrial Property Rights – Court of Milan*

- 14,30 Il controllo giurisdizionale delle decisioni delle  
Autorità Antitrust a livello europeo e nazionale  
*Judicial control of competition Authority  
decisions in European and National law***

**JOAQUIM BORNKAMM**

Giudice Presidente - Bundesgerichtshof

*Presiding Judge – German Federal Court of Justice*

- 15,00 Illecito anticoncorrenziale, tutela del  
consumatore e class action: una nuova era per  
il private enforcement in Italia?  
*Antitrust violation, consumer protection and class  
action: a new era for private enforcement in Italy?***

**RINO CAIAZZO**

Ughi e Nunziante Studio Legale - Roma

- 15,30** Coffee break

- 15,45 La potestà sanzionatoria dell'AGCM ed  
il sindacato del giudice amministrativo  
*The fining power of the Italian Antitrust  
Authority and the judicial control exercised  
by the administrative judges***

**MARIA ALESSANDRA SANDULLI**

Università degli Studi Roma Tre

*University of Roma Tre*

- 16,15 Riflessioni sulla politica comunitaria relativa  
alle ammende nei casi di cartelli  
*Thoughts on the EU's fining policy in cartel cases***

**FABRIZIO DI GIANNI**

Van Bael & Bellis - Bruxelles

- 16,45** Interventi e dibattito  
*Questions and discussion*

- 17,15** Termine dei lavori  
*Close of conference*

Venerdì 21 Maggio / *Friday, 21 May*

IV SESSIONE / *MORNING SESSION*

**LIBERE PROFESSIONI E ANTITRUST**  
***INDEPENDENT PROFESSIONS AND ANTITRUST***

Coordinatore / *Coordinator*: **BRUNO NASCIMBENE**  
Università degli Studi di Milano  
*University of Milan*

**9,30** **PAOLO BERRUTI**  
Consiglio Nazionale Forense  
*Italian BAR Council*

**PAOLO GIUGGIOLI**  
Presidente Ordine degli Avvocati di Milano  
*President Milan BAR Association*

**PAUL CSISZAR**  
DG Concorrenza – Commissione Europea  
*DG Competition – European Commission*

**GIUSEPPE GALASSO**  
Direzione Generale per la Concorrenza - Autorità Garante  
della Concorrenza e del Mercato  
*Competition Directorate General -*  
*Italian Antitrust Authority*

**11,15** Coffee break

V SESSIONE / *MORNING SESSION*

**ORIENTAMENTI E SVILUPPI**  
***TRENDS AND DEVELOPMENTS***

Presidente/*Chairman*: **LUIGI FIORENTINO**  
Segretario Generale - Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato  
*Secretary General - Italian Antitrust Authority*

**11,30** **Considerazioni sulla rilevanza del movente  
nella valutazione delle violazioni antitrust**  
***Remarks on the relevance of intent  
in assessing antitrust violations***

**LUIGI PARCU**  
Studio Economico Parcu & Associati - Roma

**12,00** **Controllo giurisdizionale dei motivi ed  
argomentazioni ricorrenti nei casi di concorrenza**  
***Scope of judicial review of common pleas and  
arguments in competition law cases***

**NILS WAHL**  
Tribunale della Corte di Giustizia dell'Unione Europea  
*General Court - Court of Justice of the European Union*

**12,30** **Azioni inibitorie ed ordini di facere nel private enforcement del diritto antitrust**  
*Prohibitory injunctions and orders to perform in the antitrust private enforcement*

**MASSIMO SCUFFI**

Presidente del Tribunale di Aosta  
*President of the Court of Aosta*

**13,00** Interventi e dibattito  
*Questions and discussion*

**13,15** Colazione  
*Lunch*

VI SESSIONE /AFTERNOON SESSION

**POTERE DI MERCATO - PROGRAMMI DI CLEMENZA**  
**MARKET POWER – LENIENCY PROGRAMS**

Presidente/*Chairman*: **JACQUELINE RIFFAULT-SILK**  
Cour de Cassation – Parigi  
*French Supreme Court - Paris*

**14,30** **L'approccio generale della Commissione alle pratiche escludenti**  
*The Commission's general approach to exclusionary conducts*

**STEFANO BASTIANON**

Università degli Studi di Bergamo  
*University of Bergamo*

**15,00** **La politica sanzionatoria dell'Unione Europea ed il favor verso il private enforcement nei casi di applicazione dell'art. 102 TFUE**  
*EU sanctions policy and the encouragement of private enforcement in Article 102 TFEU cases*

**KAARLI HARRY EICHHORN**

Senior Counsel - General Electric Company  
*Senior Counsel - General Electric Company*

**15,30** **Monopolio, oligopolio, concorrenza nei mercati a forte innovazione. La concorrenza nelle telecomunicazioni**  
*Monopoly, oligopoly and competition in the high-technological markets. The case of telecommunication*

**VINCENZO FRANCESCHELLI**

Università degli Studi di Milano - Bicocca  
*University of Milan - Bicocca*

**16,00** Coffee break

- 16,15**    **Programmi di clemenza: le difficili scelte procedurali per le società coinvolte**  
*Leniency programs: the difficult procedural choices of the companies involved*  
**JEAN-PATRICE DE LA LAURENCIE**  
White & Case LLP - Parigi
- 16,45**    **Cartelli internazionali e convergenza delle politiche clemenziali**  
*Global responses to international cartels: are leniency programmes going to converge?*  
**GIANLUCA SEPE**  
Direzione Generale per la Tutela del Consumatore -  
Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato  
*Consumer Protection Directorate General – Italian Antitrust Authority*
- 17,15**    **Le politiche di clemenza a livello europeo e la tutela della riservatezza: l'esperienza della Commissione Europea**  
*EU leniency program and protection of confidentiality: the experience of the European Commission*  
**ANTONIO CARUSO**  
DG Concorrenza - Commissione Europea  
*DG Competition – European Commission*
- 17,45**    Interventi e dibattito  
*Questions and discussion*
- 18,00**    Termine dei lavori  
*Close of conference*

\* \* \*

**L'Ordine degli Avvocati di Treviso ha accreditato il Convegno riconoscendo 12 crediti.**  
*The Bar of Treviso has assigned 12 credits to the Conference.*

È previsto un servizio di traduzione simultanea in italiano – inglese  
*Simultaneous Italian – English translation will be provided*

**Giovedì 20 Maggio / Thursday, 20 May**

**ACCOMPAGNATORI / ACCOMPANYING PERSONS**

Visita guidata al Museo Canoviano e alla Gipsoteca di Possagno, Asolo, Villa Sandi a Crocetta del Montello  
*Guided tour to the Canova Museum and to the Plaster Cast Gallery of Possagno, Asolo, Villa Sandi in Crocetta del Montello*

**9,00** Partenza da Treviso / *Departure from Treviso*  
(meeting point Hotel Carlton)

**13,00** Colazione ad Asolo / *Lunch in Asolo*

**17,30** Rientro a Treviso / *Return to Treviso*

**TUTTI I PARTECIPANTI / ALL THE PARTICIPANTS**

**19,15** Partenza da Treviso / *Departure from Treviso*  
(meeting point Hotel Carlton)

**20,00** Cena al Castello di San Salvatore -  
Tenuta di Collalto - Susegana  
*Dinner at the San Salvatore Castle -  
Tenuta di Collalto - Susegana*

**Venerdì 21 Maggio / Friday, 21 May**

**ACCOMPAGNATORI / ACCOMPANYING PERSONS**

La Strada del Prosecco: Conegliano, S. Pietro di Feletto e Follina  
*Guided tour to the Road of Prosecco: Conegliano, S. Pietro di Feletto and Follina*

**9,00** Partenza da Treviso / *Departure from Treviso*  
(meeting point Hotel Carlton)

**12,30** Colazione / *Lunch*

**17,00** Rientro a Treviso / *Return to Treviso*

\* \* \*

Treviso è collegata via taxi e bus con l'aeroporto di Treviso e con quello di Venezia (circa 20 minuti).  
*Treviso can easily be reached by bus or taxi from Treviso and Venice airports (about 20 minutes).*

\* \* \*

Segreteria del Convegno / *Conference Secretariat*  
Avv. Michela Dall'Angelo – Dott.ssa Laura Impelluso

**RUCELLAI & RAFFAELLI**

STUDIO LEGALE

Via Monte Napoleone, 18 – 20121 Milano

Tel (+39) 02 76 45 771 – E-mail: [treviso@rucellaieraffaelli.it](mailto:treviso@rucellaieraffaelli.it)

[www.trevisoantitrustconference.com](http://www.trevisoantitrustconference.com)



## SCHEDA D'ISCRIZIONE / REGISTRATION FORM

Il numero di posti disponibili è limitato. Si prega di effettuare il pagamento della quota di partecipazione entro il 30 aprile 2010 e di restituire la presente scheda compilata a:

*The number of places available is limited. For the conference registration please make the payment of the participation fee by 30 April 2010 and return this completed form to:*

Venezia Congressi S.r.l.

S. Marco 4606 - 30124 Venezia, Italia

P.I. 00771080272

Tel. (+39) 041 522 84 00 - Fax (+39) 041 523 89 95

e-mail: info@veneziacongressi.com – www.veneziacongressi.com

www.veneziacongressi.com/antitrust-conference2010

---

NOME / NAME

---

INDIRIZZO / ADDRESS

---

C.A.P. / ZIP CODE

CITTÀ / TOWN

STATO / NATION

---

TEL.

FAX

E-MAIL

---

AZIENDA O ENTE DI APPARTENENZA / COMPANY OR FIRM

## DATI FISCALI PER FATTURAZIONE / INVOICING DETAILS

---

P.IVA / VAT N.

## ACCOMPAGNATORE / ACCOMPANYING PERSON

---

NOME / NAME

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003, c.d. Codice della Privacy, Venezia Congressi S.r.l., quale Titolare del trattamento dei dati, La informa che i dati personali comunicati con il presente modulo saranno oggetto di trattamento manuale o informatico e verranno utilizzati ai soli fini dell'espletamento, da parte della società Venezia Congressi S.r.l., delle formalità relative alla Sua iscrizione e partecipazione al Convegno. Un Suo rifiuto a fornire tali dati comporterà l'impossibilità di procedere alla Sua iscrizione. I dati raccolti potranno essere comunicati alla Segreteria Organizzativa per le attività connesse all'organizzazione del Convegno, incluse le successive edizioni. Le competono i diritti di cui all'art. 7 e ss. del D. Lgs. 196/2003. In particolare, rivolgendosi al Titolare del trattamento, Lei potrà ottenere che tali dati vengano messi a Sua disposizione in forma intelligibile. Potrà altresì ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, l'aggiornamento, la rettificazione o l'integrazione dei dati stessi; potrà altresì opporsi, per motivi legittimi, al trattamento, ancorché pertinente allo scopo della raccolta.

*Pursuant to article 13 of D.Lgs. 196/2003 (The Italian Data Privacy Code), Venezia Congressi S.r.l. ("Titolare") of the data processing activity, informs you that your personal data communicated by this registration form will be processed manually or by computer and will be utilised to the sole purpose of performing the activities, by the company Venezia Congressi S.r.l., concerning your registration and participation to the Conference. Should you refuse to give said data, it will not be possible to proceed with your registration. The data could be sent to the Conference Secretariat for the activities related to the current and future editions of the Conference. You are entitled to exert the rights provided under article 7 and following of the Italian Data Privacy Code. More specifically, you shall be able to obtain from the Principal, that your data will be placed at your disposal in an easy reading way. You shall also be entitled to obtain the erasure, the anonymization or the blocking of those data which have been processed unlawfully, the updating, rectification or where interested therein, the integration of the same data; you shall also be entitled to object, on legitimate grounds, the processing of your personal data, even though they are relevant to the purpose of the collection.*

## PAGAMENTO / PAYMENT

---

Quota di iscrizione al Convegno / *Participation fee*

Euro 1.260,00  
(1.050,00 + iva 20%)

La quota comprende le attività previste dal programma sociale e gli atti del Convegno.  
*Fees also cover the social programme and the documentation of the Conference.*

Quota di iscrizione per accompagnatori (solo programma sociale)

Euro 390,00

*Accompanying person's fee (social programme only)*

(325,00 + IVA 20%)

Modalità di iscrizione e di pagamento/*Registration and payment details:*

Iscrizione on-line / *on-line registration*

<http://www.veneziacongressi.com/antitrust-conference2010>

a mezzo bonifico bancario

dell'importo complessivo di Euro \_\_\_\_\_

*by bank transfer of the total amount of Euros*

sul c/c n. 5615170 - ABI 02008 - CAB 12011 - SWIFT UNCRIT2B - IBAN  
IT02H0200812011000005615170 - P.I. 00771080272 - intestato a VENEZIA  
CONGRESSI S.R.L. presso Unicredit Banca S.p.A. - Piazzetta Aldo Moro, 3 - 31100  
Treviso (allegando fotocopia bonifico bancario).

*made to account n. 5615170 - ABI 02008 CAB 12011 SWIFT UNCRIT2B - IBAN  
IT02H0200812011000005615170 - P.I. 00771080272 in the name of VENEZIA  
CONGRESSI S.R.L. at Unicredit Banca S.p.A - Piazzetta Aldo Moro, 3 - 31100  
Treviso (copy to be enclosed)*

autorizzo l'addebito dell'importo complessivo di Euro  
sulla mia carta di credito \_\_\_\_\_

*I authorise the charge of the total amount of Euros*

*to my credit card* \_\_\_\_\_

Visa

Mastercard

American Express

---

intestata a / *card holder's name*

---

carta nr. / *card nr.*

scadenza / *expiry date*

---

Firma / *signature*

Data / *date*

Non è previsto il rimborso del costo di iscrizione  
*There will be no refund of the registration fee*

### Sistemazione alberghiera / *Hotel accomodation*

La spesa di soggiorno non è inclusa nella quota di partecipazione. Le prenotazioni devono essere effettuate direttamente indicando "IX Convegno UAE - LIDC anti-trust".

*Hotel accommodation is not included in the conference fee. Reservations should be requested directly, indicating "IX UAE - LIDC Antitrust Conference".*

Indichiamo i seguenti hotel: / *We recommend the following hotels:*

HOTEL CONTINENTAL \*\*\*\* - Via Roma, 16 - 31100 Treviso

Tel (+39) 0422 41 12 16 / Fax (+39) 0422 55 054 - [www.hcontinental.it](http://www.hcontinental.it)

HOTEL CARLTON \*\*\*\* - Largo di Porta Altinia, 15 - 31100 Treviso

Tel (+39) 0422 41 16 61 / Fax (+39) 0422 41 16 20 - [www.hotelcarlton.it](http://www.hotelcarlton.it)

HOTEL CA' DEL GALLETTO \*\*\*\* - Via S. Bona Vecchia, 30 - 31100 Treviso

Tel (+39) 0422 43 25 50 / Fax (+39) 0422 43 25 10 - [www.hotelcadelgalletto.it](http://www.hotelcadelgalletto.it)

HOTEL MAGGIOR CONSIGLIO \*\*\*\* - Via Terraglio, 140 - 31100 Treviso

Tel (+39) 0422 40 93 / Fax (+39) 0422 40 94 09 - <http://treviso.boscolohotels.com>

PARK HOTEL BOLOGNESE VILLA PACE \*\*\*\* - Via Terraglio, 175

31022 Preganziol (TV) - Tel (+39) 0422 49 03 90

Fax (+39) 0422 38 36 37 - [www.hotelbolognese.com](http://www.hotelbolognese.com)

RELAIS MONACO \*\*\*\* - Via Postumia, 63 - 31050 Ponzano Veneto (TV)

Tel. (+39) 0422 96 41 / Fax (+39) 0422 96 45 00 - [www.relaismonaco.it](http://www.relaismonaco.it)

HOTEL SCALA \*\*\* - Via Cal di Breda, 1 - 31100 Treviso

Tel (+39) 0422 30 76 00 / Fax (+39) 0422 30 50 48 - [www.hotelscala.it](http://www.hotelscala.it)